

**Программа повышения квалификации  
«Особенности перевода аналитических текстов  
в направлении русский - английский»  
(24 часа)**

Перевод на английский язык – востребованная услуга на переводческом рынке. Диапазон переводимых текстов широк – от резюме до научных монографий. Велик спрос на переводы различного рода аналитических текстов, где рассматриваются различные актуальные политические и экономические вопросы.

Подобные тексты обладают своей стилистикой, в них часто используется ряд грамматических конструкций, представляющих проблему при переводе на английский, а также определенный вокабуляр, который может создать сложности для начинающих переводчиков.

Предлагаемый курс имеет сугубо практическую направленность. На примере конкретных текстов будут рассмотрены проблемные стилистические и грамматические особенности таких аналитических текстов, приемы работы с ними, а также некоторые широко распространенные грамматические конструкции и словарные единицы, на которые следует обращать особое внимание при переводе русских текстов на английский язык.

**Слушателям, успешно освоившим программу, выдаются  
удостоверения о повышении квалификации.**